## МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КАФЕДРА ФАРМАКОЛОГИИ

КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

# ОБЩАЯ РЕЦЕПТУРА GENERAL PRESCRIPTION

Учебно-методическое пособие



Минск БГМУ 2015

УДК 615.11(811.111)-054.6(075.8) ББК 52.82 (81.2 Англ-923) О-28

Рекомендовано Научно-методическим советом университета в качестве учебно-методического пособия 20.05.2015 г., протокол № 9

А в т о р ы: канд. мед. наук, доц. А. В. Волчек; канд. филол. наук, доц. А. З. Цисык; д-р мед. наук, проф. Б. В. Дубовик; д-р мед. наук, доц. Н. А. Бизунок; ассист. Е. В. Гвоздь

Рецензенты: д-р мед. наук, проф. А. В. Хапалюк; канд. филол. наук, доц. М. Н. Петрова

**Общая** рецептура = General prescription : учеб.-метод. пособие / А. В. Волчек О-28 [и др.]. – Минск : БГМУ, 2015. – 32 с.

ISBN 978-985-567-226-6.

В издании, наряду с традиционными прописями рецептов по-латыни, как принято в Республике Беларусь и некоторых других странах, приведены правила выписывания рецептов на английском языке.

Педназначено для изучения курса общей рецептуры студентами 1–3-го курсов медицинского факультета иностранных учащихся, изучающих латинский язык и фармакологию на английском языке.

УДК 615.11(811.111)-054.6(075.8) ББК 52.82 (81.2 Англ-923)

Учебное издание Волчек Александр Владимирович Цисык Андрей Зиновьевич Дубовик Борис Валентинович и др.

#### ОБЩАЯ РЕЦЕПТУРА GENERAL PRESCRIPTION

Учебно-методическое пособие

На английском языке

Ответственная за выпуск Н. А. Бизунок Компьютерная верстка А. В. Янушкевич

Подписано в печать 21.05.15. Формат  $60\times84/16$ . Бумага писчая «Снегурочка». Ризография. Гарнитура «Times».

Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 1,4. Тираж 70 экз. Заказ 325.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Белорусский государственный медицинский университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/187 от 18.02.2014. Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.

ISBN 978-985-567-226-6

© УО « Белорусский государственный медицинский университет», 2015

#### INTRODUCTION

General Prescription contains the structure of the prescription, rules of making a prescription and writing out a prescription of some medicinal forms. It is the part that starts up the course in Pharmacology. Student after the studying general prescription should be able to write out prescriptions for administration of drugs in different medicinal forms.

The authors consider that this material will be of help not only in the study of Pharmacology, but also as a source of information about the rules of writing out prescriptions in the future study of clinical medicine.

The main pharmacological concepts are the following: medical substance, drug and medical form.

Medical substance — is a specific chemical compound with pharmacological or/and biological effect.

Medicinal product — is a pharmacological substance with one or several medicinal substances used for the treatment of some diseases.

Medicinal drug — is medicinal product in definite drug formulation.

Due to the consistency we can distinguish solid, liquid or soft medical formulation. There are medicinal forms for external or internal usage, for inhalations and injections according to the routes of administration.

#### **PHARMACOPEIA**

Pharmacopeia (via Merriam-webster dict.) — is a book describing drugs, chemicals and medical preparations, issued by an officially recognized authority and serving as a standard.

Two types of pharmacopeia exist: international and public.

International pharmacopeia consists of different types of recommendations and general principles of creating/distribution of different medicinal formulation and drugs. It's a type of informative paper. World Health Organization (WHO) is responsible for international pharmacopeia.

Public pharmacopeia is based on international one and it's an example of legislative paper. Each country has its own public pharmacopeia.

#### **PRESCRIPTIONS**

Prescription — is a written form of compellation of a medical doctor to a pharmacist which contains information about drug in a definite formulation and description of the route of administration.

In the following peace of information we are going to speak about certain rules for writing out a prescription correctly.

To write out a prescription MD has to fulfill the special medical form. For addictive substances MD has to use pink pink-paper prescription form (the color may vary in different countries). The prescription should be fulfilled without any correction. In one prescribed form only two normal drugs or one addictive substance can be prescribed.

Every prescription can be divided into five parts.

The 1<sup>st</sup> one — *inscription* (lat. inscription) — contains the information about date, the name, surname and the age of the patient, the name and surname of a MD.

The  $2^{nd}$  one — compellation (lat. compellatio, invocatio) — is a compellation of a MD to pharmacist. MD writes Recipe(Rp.) here, what means «take».

The 3<sup>rd</sup> part — presription (lat. praescriptio) — is a list of medicinal substances of definite medicinal drug.

The 4<sup>th</sup> part — subscription (lat. subscriptio) — is an instruction for pharmacist about medicinal formulation of the drug.

The 5<sup>th</sup> part — signature, designation (lat. signatura, designatio) — is the instructions to the patient how he shout take the drug — the quantity of tablets, drops, milliliters, etc. and the frequency.

The first four parts are written by the MD for the pharmacist in Latin language, the 5<sup>th</sup> one is addressed to the patient in one of national languages.

The MD should finish the prescription with subscribing it and putting his own seal.

The names (trade names) of all active compounds and medicinal drugs, botanic names of drugs components we should write with a capital letter.

Doses of drugs should be written only in grams (for example 0.1, 0.002, 1.0, 10.0, etc.), units of activity (UA), international units (IU) or in milliliters for liquid medicinal formulations (0.2 ml, 2.0 ml, etc.).

In the last part of prescription MD should write the information about:

- 1. The route of administration (orally, intravenously, subcutaneously, etc.)
- 2. The dose of a drug (1 tablet, 5 ml, one table-spoon, 6 drops, etc.)
- 3. The frequency of administration (2 times per day, every 8 hours, before meal, in the morning, etc.).

#### **SOLID MEDICINAL FORMS**

**Powder** is free-flowing medicinal formulation resulting from the mixing powdered one or several medical substrates. Powders for external and internal usage exist; they also can be complex (powder mixture with two and more active compounds) and simple (one active compound) ones. Powders can be divided into doses and not divided. If powder is divided it can be written out in packs for internal use. Their weight can have a range from 0.1 to 1.0 g.

Powders not divided into doses are usually prescribed for the whole course of treatment, and their weight can have a range from 5.0 to 100.0 g. In the prescription of simple powders MD should write the name of a drug, its dose and quantity of packs with it. If the weight of active compound is less than 0.1 gram we should add 0.3 gram (minimum) of some inactive substance (sugar or fructose).

| Rp.: | Codeini phosphatis 0,015   | R. | Codeine phosphate 0,015           |
|------|----------------------------|----|-----------------------------------|
|      | Sacchari 0,3               |    | Sugar 0,3                         |
|      | M. f. pulvis               |    | Mix to make powder                |
|      | D.t.d. N. 10               |    | Give such a dose in the amount 10 |
|      | S. Принимать внутрь по од- |    | Label: Take orally one powder 3   |
|      | ному порошку 3 раза в день |    | times a day                       |
|      |                            |    |                                   |
| Rp.: | Kalii permanganatis 5,0    | R. | Potassium permanganate 5,0        |
|      | D. S. Порошок для приго-   |    | Give. Label: Powder for solution  |
|      | товления раствора          |    |                                   |

#### Advantages of powders:

- 1. Precise dosing
- 2. Rather long shelf-life
- 3. Easy to prepare
- 4. Relative inexpensive

Astrigent powder — this powder is administered for external use. The composition of the powders is provided in Pharmacopoeia. They contain one or more medicinal substances mixed with inert powders (talc, starch). Talcum powder is harmful if inhaled since it may cause aspiration pneumonia or granuloma. Astrigent powders are applied as an antiseptic and anti-inflammatory medication. *Baby powder* is an astringent powder used for preventing diaper rash in children, as a deodorant, and for other cosmetic purposes. Pediatricians generally prefer cornstarch to talc because it is unlikely to be easily inhaled. Baby powder can also be used as a shampoo, cleaning agent, and freshener. Powders are written out both official and mainly undivided.

| Rp.: | Aspersionis Dermatoli 50,0 | R. | Dermatoli 50,0           |
|------|----------------------------|----|--------------------------|
|      | D.S. Присыпка для детей    |    | Give. Label: Baby powder |

*Capsule* is a cover for different types of medicinal compounds in different medicinal formulations: liquids, powders, hydroscopic etc. Capsules help to prevent irritating action of the drugs on the mucous membrane, enamel and taste receptors. Capsules are prescribed for oral administration. They can be prepared from starch, gelatin or some other components. The two main types of capsules are:

- Hard-shelled capsules, which are typically made using gelatin and contain dry, powdered ingredients or miniature pellets made by processes of extrusion or spheronization. These pellets are made in two halves: a lower-diameter «body» that is filled and then sealed using a higher-diameter «cap».
- Soft-shelled capsules, primarily used for oils and for active ingredients that are dissolved or suspended in oil.

| Rn·  | Chloramphenicoli 0,25               | R. | Capsules of Chloramphenicol |
|------|-------------------------------------|----|-----------------------------|
| Ttp  | D.t.d. N 20 in capsulis gelatinosis | 4  | 0,25 in amount 20           |
|      | S. Принимать внутрь по одной        |    | Give. Label: Take orally    |
|      | капсуле 3 раза в день               |    | 1 capsule 3 times a day     |
| Rp.: | Capsulam Chloramphenicoli 0,25      |    |                             |
|      | D.t.d. N 20                         |    |                             |
|      | S. Принимать внутрь по одной        |    |                             |
|      | капсуле 3 раза в день               |    |                             |

**Pearl** is a kind of hard gelatin capsules. They have a circular shape and can contain a small amount of drugs. They are used when assigning into vitamin oils. Pearls are prescribed similarly as officinal capsules.

*Cachets* is a kind of hard starch capsules. They are intended for oral administration. Cachets have a larger volume, but they are rapidly dissolved in the stomach. In this regard the drug is absorbed faster and has a more intensive effect. Cachets are prescribed as well as officinal capsules.

**Pellets** are sterile capsules used for drug delivery implant, often hormones. When replanting under the skin pellet creates a depot from which the drug is slowly absorbed and has an effect for several months. Pellets are prescribed as well as officinal capsules.

*Spansules* are hard gelatin capsules which are filled with a mixture of several kinds of dragee or granules. Typically, each kind of granules is painted in different colors. One spansule may contain from 50 to 400 granules. Spansules are appointed for oral use and are prescribed as well as officinal capsules.

**Tablet** is an officinal pre-dosed preparation of solid medicinal formulation. Tablets can be prescribed for internal, sublingual, intravaginal usage or for the solution. They are stored in special packs called push-trough pack or blisters. Some tablets have special cover, they are called coated tablets. That cover is protecting the active component of a drug against acid gastric contents.

Tablets are simple and convenient to use. They provide an accurately measured dosage of the active ingredient in a convenient portable package, and can be designed to protect unstable medications or disguise unpalatable ingredients. Colored coatings, embossed markings and printing can be used to aid tablet recognition.

| Rp.: | Phenacetini 0,3                  | R. | Tablets of Phenacetin 0,3       |
|------|----------------------------------|----|---------------------------------|
|      | D.t.d. N 10 in tabulettis        |    | in amount 10                    |
|      | S. Принимать внутрь по одной     |    | Give. Label: Take orally one    |
|      | таблетке 3 раза в день           |    | tablet three times a day        |
| Rp.: | Tabulettam Phenacetini 0,3 N 10  | 4  |                                 |
|      | D.S. Принимать внутрь по од-     | -  |                                 |
|      | ной таблетке 3 раза в день       | 4  |                                 |
|      |                                  |    |                                 |
| Rp.: | Tabulettas Tetracyclini obductas | R. | Tetracycline coated tablets     |
|      | 0,25                             |    | 0,25                            |
|      | D. t. d. N. 20                   |    | in amount 20                    |
|      | S. Принимать внутрь по одной     |    | Give. Label: Take orally one    |
|      | таблетке 4 раза в день после еды |    | tablet 4 times a day after meal |

The most part of complex tablets have a trade name. To write out a prescription of such tablets MD should write the trade name of a drug in quotes without changing the suffix and then indicate the number of tablets.

| Rp.: | Tabulettas «Nicoverinum» N. 20 | R. | Nicoverin tablets            |
|------|--------------------------------|----|------------------------------|
|      | D. S. Принимать внутрь по од-  |    | in amount 20                 |
|      | ной таблетке два раза в день   |    | Give. Label: Take orally one |
|      |                                |    | tablet two times a day       |

**Sugar-coated pile** (dragee) is an officinal pre-dosed solid medicinal preparation. Dragee have more than one active compound, and to prevent unwanted pharmacological interaction we divide them by a layer of inert compound (sugar, etc.).

| Rp.: | Dragee Chlorpromazini 0,25   | R. | Dragee of Chlorpromazine   |
|------|------------------------------|----|----------------------------|
|      | D.t.d. N 20                  |    | 0,25 in amount 20          |
|      | S. Принимать по одному драже |    | Give. Label: Take 1 dragee |
|      | 3 раза в день                |    | three times a day          |

*Microdragee* is a dosage form which is produced by coating a drug and an adhesive substance into small grains of sugar. With the aim of prolonged action microdragee may be coated for retarding dissolution and absorption of the drug. It is possible pick up a mixture of uncoated microdragee with different time-release drugs and prolongate its duration.

**Pellets** are small particles which have the form of grains. Graining make hygroscopic agents or mixtures more resistant to adverse environmental factors. The unpleasant smell or taste of drugs included in the granules can be adjusted by the addition of sugar or aromatic compounds. If necessary, they can be coated with protective films or membrane intended for indigestion. Pellets are dosed in pieces, by a special spoon or measuring cup. Sometimes, they are used for the preparation of solutions, syrups, medicines.

*Caramel* is a sort of solid medicinal formulation that contains a mixture of medicinal substances and additives (sugar, syrup, etc.).

**Pastilles** are produced in tablet form. They are slowly absorbed, and therefore can have a lasting effect on the oral mucosa, allowing their use in dentistry, for the treatment of sore throat and respiratory diseases. Pastilles are appointed for internal use in case of diseases of the gastrointestinal tract and for resorptive action. A pastille is prescribed as an officinal medicinal form.

*Solvels* are tablets, readily soluble in water. They are intended for the preparation of solutions used topically (as gargles, eye drops, nasal drops, etc.). Solvels are prescribed by the same rules as the officinal tablets.

**Poultice** is a semi-solid mass. Poultices are intended for external use like an application. Usually such applications on the skin cause congestion, improve blood circulation, have anti-inflammatory, antiseptic and protective action. Poultices are prescribed as an officinal medicinal form.

**Lamellae** or disks are a form of eye and are used in ophthalmic practice. They consist of the drug substance, gelatin and water. Lamellae have the shape of a disk with a diameter of 3 mm and are placed for eyelid. Lamellae are prescribed by rules prescribing the officinal formulations.

*Salts* are effervescent powdered mixture consisting of drug substance, sodium hydrogen carbonate and tartaric or citric acid. When dissolving them in water, a large number of bubbles of carbon dioxide (the interaction with sodium hydrogen carbonate acid) are formed. The effervescent salts are written out as well as other officinal forms.

*Medicinal pencils* are designed for external use. They are shaped rod with a pointed ending. The dosage form of pencils includes substances with astringent or cauterizing action. The applied for lubricating the skin or mucous membranes.

#### Names of the solid drug forms

| Russian                     | Latin              | English                   |
|-----------------------------|--------------------|---------------------------|
| глоссета                    | glossetta          | glossette                 |
| гранула                     | granulum           | granule                   |
| драже                       | dragee             | sugar-coated pile, dragee |
| карамель                    | caramel            | caramel                   |
| карандаш лекарствен-<br>ный | stylus medicinalis | stylus, medicated pencil  |
| каспула                     | capsula            | capsule                   |
| кахета                      | cacheta            | cachet                    |
| ламелля (диск глазной)      | lamella            | lamell (ophtalmic disc)   |
| пастилка                    | trochiscus         | pastille                  |
| пеллета                     | pelleta            | pellet                    |
| перла                       | perla              | pearl                     |
| порошок                     | pulvis 🐧 👗         | powder                    |
| припарка                    | cataplasma         | poultiche                 |
| соль шипучая                | sal effervescens   | effervessent salt         |
| сольвелла                   | solvella           | solution-tablet           |
| таблетка                    | tabuletta          | tablet                    |

#### Tasks for individual work

Make up the following prescription:

- 1. 20 coated tablets of Atenolol 0.05 g. 1 tablet orally twice a day before meals. Tablets should be swallowed with little fluid, no chewing.
  - 2. 25 tablets of Digoxin 0.00025 g. 1 tablet orally once a day.
  - 3. 20 tablets of Baralgin. Combined drug. 1 tablet orally 3 times a day.
  - 4. 20 dragees of Tolperisone 0.05 g. 1 dragee orally 3 times a day.
- 5. Powder of Amoxicillin in bottles to prepare 60 ml of suspension for internal use 125 mg/5 ml. Dissolve the content of the bottle in 60 ml of water. Take 1 tea spoonful 3 times a day.
- 6. Powder of Didanosine 2.0 g in bottles to prepare 125 ml of solution for internal use in children. Take 1 tea spoonful twice a day.
  - 7. 30 powders of Riboflavin 0.001 g. 1 powder orally twice a day.
  - 8. 30 capsules of Rifampicin 0.15 g. 3 capsules orally once a day.

#### LIQUID MEDICINAL FORMULATIONS

**Solution** is a medicinal formulation received after dilution of solid, liquid or gaseous compounds in the water or other solvents. As a solvent we can use distilled water, ethanol, glycerin and different oils.

We can write the concentration of a solution in different ways: in percentages, in ratio (for example 1:500), and sometimes in mass/volume ratio (for example 0.1–500 ml).

Two types of solutions exist for *oral administration* and *for external use*.

Solutions *for external use* are the following: lotions, eye, nose and ear drops. The volume of lotions is from 50 to 500 ml, drops usually prescribed in 5–10–20 ml.

Solutions may be prescribed by expanded manner — showing the number of solute and solvent or shortened — indicating the concentration.

| Rp.: | Furacilini 0,1               | R. | Furacilin 0,1                    |
|------|------------------------------|----|----------------------------------|
|      | Aquae destillatae ad 500 ml  |    | Distilled water 500 ml           |
|      | M.D.S. Для полосканий        |    | Mix to make solution             |
|      | горла                        |    | Give. Label: For gargle          |
| Rp.: | Sol. Furacilini 0,02 % —     | R. | Solution of Furacilin 0,02 % —   |
|      | 500 ml                       |    | 500 ml                           |
|      | D.S. Для полосканий горла    |    | Give. Label: For gargle          |
| Rp.: | Sol. Furacilini 1 : 500 —    | R. | Solution of Furacilin 1:500 —    |
|      | 500 ml                       |    | 500 ml                           |
|      | D.S. Для полосканий горла    |    | Give. Label: For gargle          |
| Rp.: | Sol. Furacilini 0,1 — 500 ml | R. | Solution of Furacilin 0,1—500 ml |
|      | D.S. Для полосканий горла    |    | Give. Label: For gargle          |

For external application and rinses can be used officinal solutions, the concentration of which is determined by Pharmacopoeia. In this case, only name of solution and its quantity are prescribed. Such solutions are available in ready-official forms for external use.

*Colliers* are solutions of medicinal substances used as washes and lotions for the eyes.

**Collodion** is a nitrocellulose solution in alcohol and ether (1 : 7), to which are added drugs.

**Collutory** is a liquid mouthwash. Collutories are used as aqueous solutions of antiseptic and binders and usually have a complex structure.

*Gargles* are liquid preparations intended for rinsing the mouth and throat. They cannot be swallowed.

*Glycerin* is an antiseptic solution, and a binder in glycerol.

*Irrigation* is a liquid formulation intended for washing the surface of the skin and wounds.

**Lotions** are liquid preparations for application to the skin. They provide cooling or antiseptics. Some lotions are prepared specifically for flushing eyes, ears, nose and throat.

**Paints** are alcoholic, alcohol-aqueous or aqueous solutions of organic dyes intended for the lubrication of infected wounds.

*Spray* is an aqueous, alcoholic or oily solution of drugs for nose or throat. It is used by means of a track sprayer as well as for application to the skin.

*Oleates* are solutions of alkaloids or metal oxides in oleic acid.

**Soap** is a medical preparation based on a conventional soap with the addition of drugs.

**Applications** are the official medicines of liquid or pasty consistency, intended for application to the skin or to kill parasites.

**Liniment** is thick liquid or gelatinous mass, applied topically. Liniments can be solutions, emulsions or combined dispersions.

#### Solutions *for oral administration*.

We can dose this type of solutions with different spoons: tea-spoon (5 ml), dessert-spoon (10 ml), table-spoon (15 ml). One drug is usually prescribed for 10--15 administrations. The range of the volume of the solution is from 50--60 ml to 180 ml.

| Rp.: | Sol Natrii salicylatis   | R. | Solution of Sodium salicylate |
|------|--------------------------|----|-------------------------------|
|      | 10 % — 180 ml            |    | 10 % — 180 ml                 |
|      | D.S. Принимать внутрь по |    | Give. Label: Take one table-  |
|      | одной столовой ложке три |    | spoon three times a day       |
|      | раза в день              |    |                               |

In case when single dose is tiny we can use drops. Such types of solutions are prescribed from 5 ml to 20 ml. You should remember that 1 ml of water solution contains 20 drops, 1 ml of oily solution — 30 drops and 1 ml of spirituous solution — 60 drops.

| Rp.: | Sol. Atropini sulfatis 0,1 % — | R. | Solution of Atropine sulfate |
|------|--------------------------------|----|------------------------------|
|      | 10 ml                          |    | 0,1 % — 10 ml                |
|      | D.S. Закапывать по одной капле |    | Give. Label: Instill the one |
|      | в оба глаза три раза в день    |    | drop three times a day       |

**Suspension** is a liquid medicinal formulation received from the mixture of insoluble solid compounds with different liquids. Suspensions can be prescribed for oral administration, in the form of ear drops, nasal drops or eye drops, for enteral and parenteral use intravenously/intramuscularly/subcutaneously.

There are two ways of writing out a prescription:

#### Expanded form:

| Rp.: | Hydrocortisoni acetatis 0,05   | R. | Hydrocortisone acetate 0,05      |
|------|--------------------------------|----|----------------------------------|
|      | Aquae destillatae 10 ml        |    | Distilled water 10 ml            |
|      | M.f. suspensio                 |    | Mix to make suspension           |
|      | D.S. Закапывать в оба глаза по |    | Give. Label: Instill in the eyes |
|      | две капли два раза в день.     |    | two drops two times a day.       |
|      | Перед использованием взбол-    |    | Shake before use                 |
|      | тать                           |    |                                  |

#### Short form:

| Rp.: | Suspensionis Hydrocortisoni    | R. | Suspension of Hydrocortisone     |
|------|--------------------------------|----|----------------------------------|
|      | acetatis 0,5 % — 10 ml         |    | acetate 0,05 — 10 ml             |
|      | D.S. Закапывать в оба глаза по |    | Give. Label: Instill in the eyes |
|      | две капли два раза в день.     |    | two drops two times a day.       |
|      | Перед использованием           |    | Shake before use                 |
|      | взболтать                      |    |                                  |

*Emulsion* is a liquid medicinal formulation received from the mixture of insoluble liquid compounds in liquids, so the active compound is in form of tiny drops.

There are emulsions for oral administration, for external use and for intramuscular injections. They can have oily and seed base.

All oily emulsions consists of water, oil and emulgator in the ration 17 parts of water, 2 parts of oil and 1 part of emulgator.

For the preparation of oily emulsion different types of oils can be taken:

- 1. Castor oil oleum Ricini.
- 2. Almond oil oleum Amygdalarum.
- 3. Apricot kernel oil oleum Persicorum.
- 4. Liquid paraffin oleum Vaselini.

| Rp.: | Emulsi olei Amygdalarum 200 ml | R. | Emulsion of Almond oil        |
|------|--------------------------------|----|-------------------------------|
|      | D. S. Принимать внутрь по од-  |    | 200 ml                        |
|      | ной столовой ложке три раза в  |    | Give. Label: Take orally one  |
|      | день                           |    | table-spoon three times a day |

If the methods of preparations, doses of active components and its concentrations are described in pharmacopoeia – such drugs are called *officinal*. When we are going to write out a prescription of officinal drug we just have to write the name and the quantity.

| Rp.: | Solutionis Formaldehydi 200 ml | R. | Solution of Formaldehyde    |
|------|--------------------------------|----|-----------------------------|
|      | D. S. Для хирургического отде- |    | 200 ml                      |
|      | ления                          |    | Give. Label: For department |
|      |                                |    | of surgery                  |

The following drug forms are available in ready-official formulations for oral administration:

**Draught** — liquid medicine, intended for a single oral administration.

*Liquors* — water and alcohol solutions of one or more drugs.

**Limonades** — sweet acidified liquid intakes. They are prepared by dissolving in water and hydrochloric simple syrup, citric, tartaric, phosphoric or lactic acid.

*Wines medical*. Pharmacopoeia of some countries provides medical drug wines as herb infusions prepared from grape wine or dissolving the drug in the wine.

*Magma* is water precipitates, similar large-particulate suspensions intended for oral administration.

*Gels* ar semi-colloidal formulations, which can be regarded as a variety of suspensions. They are used inside and externally.

Jellies are homogeneous masses like gels.

**Lavations** are solutions for administration in the rectum as nutritional or therapeutic enema.

### LIQUID DOSAGE FORMS IS OBTAINED FROM HERBAL RAW MATERIALS

*Infusions and decoctions* are liquid medicinal forms preparing in a drugstore from the different types of herbs. They are water extracts from medical herbs. These medicinal formulations contain a lot of active compounds. The sources for the infusions are leaves, flowers and herbs. All of them contains a lot of glycosides and ether oils.

For preparing the decoctions we can use solid parts of plants: roots, roots-tocks and cortex. Active compound can be extracted only with high temperature and prolonged heating.

Infusions and decoctions usually are administered orally and sometimes for gargling. For oral administration infusions are prescribed for 10–12 administrations, because a ready form can be used only during 3–4 days.

#### **Infusions and decoctions**

| Medicinal   | Parts of   | Extracting  | Heating | Cooling | How to |  |
|-------------|------------|-------------|---------|---------|--------|--|
| formulation | plants     | liquid      | time    | time    | use    |  |
| Infusion    | leaves,    | distillated | 15 min  | 45 min  | cold   |  |
|             | flowers,   | water       |         |         |        |  |
|             | herbs      |             |         |         |        |  |
| Decoction   | cortex     | distillated | 30 min  | 10 min  | hot    |  |
|             | (bark),    | water       |         |         |        |  |
|             | roots,     |             |         |         |        |  |
|             | rootstocks |             |         |         |        |  |

| Rp.: | Infusi herbae Thermopsidis   | R. | Infusion of Thermopsis herb     |
|------|------------------------------|----|---------------------------------|
|      | 0,6 — 180 ml                 |    | 0,6 — 180 ml                    |
|      | D. S. Принимать внутрь по    |    | Give. Label: Take it orally one |
|      | одной столовой ложке 6 раз в |    | table-spoon 6 times a day       |
|      | день                         |    |                                 |

| Rp.: | Decocti corticis Quercus 200 ml | R. | Decoction of Oak bark 200 ml |
|------|---------------------------------|----|------------------------------|
|      | D. S. Для полосканий горла      |    | Give. Label: For gargling    |

**Aromatic waters** are water extracts from plant material containing ester oil. They are transparent, slightly opalescent and have the smell of their constituent substances.

Aromatic water is generally used to correct the taste or odor of drugs. Some of them have an independent therapeutic effect, due to the presence of antiseptic properties and ability to increase locomotor activity and the suction capacity of the gastrointestinal tract.

Aromatic water is the officinal non dosed dosage form:

| Rp.: | Aquae Foeniculi 100 ml      | R. | Fennel aromatic water 20 ml  |
|------|-----------------------------|----|------------------------------|
|      | D.S. Внутрь по одной чайной |    | Give. Label: Take orally one |
|      | ложке три раза в день       |    | tea-spoon 3 times a day      |

Medicinal pickings are officinal non dosed dosage forms. It is a mixture of milled parts of dried herbs sometimes mixed with ester oils and solid crystal-line substances. Medicinal pickings are the oldest and simplest forms of use of medicinal plants. They are designed for making infusions or decoctions at home, used orally or topically in the form of lotions, rinsing baths. There are medicinal herbal mixtures for smoking. Medicinal pickings are released in carton boxes or bags to 50.0; 150.0; 200.0. Since the drug charge dosing makes the patient himself, the composition of medicinal pickings does not include toxic and potent plants. The signature must specify the method of preparation and usage of drugs.

| Rp.: | Specierum polivitaminicarum      | R. | Multivitamin medicinal        |
|------|----------------------------------|----|-------------------------------|
|      | 100,0                            |    | picking 100,0                 |
|      | D.S. 1 столовую ложку заварить в |    | Give. Label: 1 tablespoon     |
|      | одном стакане кипятка и прини-   |    | brewed in one glass of        |
|      | мать в охлажденном виде по 1/2   |    | boiled water and take in the  |
|      | стакана 2 раза в день            |    | chilled 1/2 cup 2 times a day |

Galenic drugs (in honor of ancient Roman scientist) are tinctures, extracts and spirituous. All the Galenic drugs are officinal. *Neo Galenic* drugs are like *Galenic* ones, but they are more purified due to modern manufacturing processes.

**Tincture** is a liquid medicinal form, spirituous infusion from the different parts of plans made with no heating. Tinctures usually are more concentrated than other types of solutions, that's why they are prescribed in bottles of 5-30 ml and are administered in drops.

| Rp.: | Tincturae Valerianae 20 ml  | R. | Valerian tincture 20 ml     |
|------|-----------------------------|----|-----------------------------|
|      | D.S. Принимать внутрь по 25 |    | Give. Label: Take orally 25 |
|      | капель 3 раза в день        |    | drops 3 times a day         |

**Extract** is concentrated infusion of active components from different types of plants. The making process is the same that in tinctures, but extract concentrate remains much more under high temperature. Extracts have liquid, thick and moisture-free forms depending on the technology.

| Rp.: | Extracti Viburni fluidi 20 ml | R. | Liquid extract of Viburnum 20 ml  |
|------|-------------------------------|----|-----------------------------------|
|      | D.S. Принимать внутрь по      |    | Give. Label: Take orally 20 drops |
|      | 20 капель 3 раза в день       |    | 3 times per day                   |

*Syrup* is concentrated solution of sugar with addition of some active compounds.

| F | <b>Rp.:</b> | Sirupi Sennae 150 ml     | R. | Senna syrup 150 ml                |
|---|-------------|--------------------------|----|-----------------------------------|
|   |             | D.S. Принимать внутрь по |    | Give. Label: Take orally one tea- |
|   |             | одной чайной ложке 3     |    | spoon 3 times a day               |
|   |             | раза в день              |    |                                   |

*Spirituous* are alcohol or water-alcohol solutions of different ethers or other volatiles. Usually, they are prescribed for external applications, rarely as a component of injections. All the spirituous are officinal.

| Rp.: | Spiritus camphorati 50 ml | R. | Camphor alcohol 50 ml           |
|------|---------------------------|----|---------------------------------|
|      | D.S. Для растирания сус-  |    | Give. Label: For the massage of |
|      | тавов                     |    | joints                          |

**Balsams** are liquids with an aromatic odor. A balsam is composed of essential oils, resins, aromatic compounds, esters. Balsams have antiseptic properties, eliminate odors, have anesthetic and expectorant activity, and increase urination.

*Elixirs* are tinctures, which contain essential oils and tar extracts.

**Drinks** are a liquid dosage form, which comprises an active substance, water and various syrups.

*Mucilage* is a thick viscous liquid obtained by dissolving in water gums, starch or treating plant material comprising mucous substances. Mucous substances are nitrogen-free organic compounds such as high polymer polysaccharides. The most important mucilages are those of acacia, Irish moss, starch, althaea root.

Mucilage has a shielding effect, reduces inflammation and irritation, makes difficult absorption of co-administered drugs, delay onset of effect and prolong their action. This enables more uniform dosing suspension.

Mucilage drugs should not be prescribed together with alcohol, acids, alkalis, large amounts of electrolytes. This causes coagulation of proteins and damages the mucus. All mucilages are officinal. When prescribing them the dosage form, the name of the medicinal plants and the total amount of mucus are indicated. Mucilage may be prescribed alone as a coating agent for acute gastri-

tis, poisoning, but mostly it is a part of the medicines containing drugs with an irritating effect.

**Resin** is a concentrated alcohol extract from plant material preparation of which is followed by evaporation and precipitation of active substances in water.

*Oleoresins* — liquid extracts containing volatile oils or resins.

*Fluid glycerin* is a liquid preparation obtained by extraction of plant material with a mixture of glycerol and water.

*Mixture* is a blend of different medicinal formulations one of which is liquid. We can mix some solid active components with liquids ones. Mixtures are usually prescribed for oral administration, rarely for external use.

| Rp.: | Codeini phosphatis 0,1      | R. | Codeine phosphate 0,1             |
|------|-----------------------------|----|-----------------------------------|
|      | Barbitali-natrii 2,0        |    | Barbital-sodium 2,0               |
|      | Sirupi simplicis 15 ml      |    | Sugar syrup 15 ml                 |
|      | Aquae destillatae ad 150 ml |    | Distilled water 150 ml            |
|      | M.D.S. Принимать внутрь     |    | Mix. Give. Label: Take orally one |
|      | по одной столовой ложке     | 4  | table-spoon three times a day     |
|      | три раза в день             |    |                                   |

#### Names of the liquid drug forms

| Russian           | Latin            | English                    |
|-------------------|------------------|----------------------------|
| аппликация        | applicatio       | application                |
| ароматная вода    | aqua aromatica   | aromatic water             |
| бальзам           | balsamum         | balsam                     |
| вино медицинское  | vinum medicinale | vine medicinal             |
| гель              | gelum            | gel                        |
| глазные капли     | oculoguttae      | eve drops                  |
| глазные примочки  | collyria         | eye- wash, eye lotion      |
| глицерин          | glycerinum       | glycerin                   |
| глоток            | haustus          | draught                    |
| души (промывания) | perlutiones      | douche                     |
| жидкость, ликер   | liquor           | liquor                     |
| капли             | guttae           | drops                      |
| капли для носа    | naristillae      | nosal drops                |
| клизма            | enema            | lavage, lavation, lavement |
| коллодий          | collodium        | collodion                  |
| краска            | pigmentum        | paint                      |
| лимонад           | limonatum        | limonade                   |

| Russian              | Latin       | English     |
|----------------------|-------------|-------------|
| линимент             | linimentum  | liniment    |
| линктус              | linctus     | linctus     |
| лосьон               | lotio       | lotion      |
| магма                | magma       | magma       |
| масло                | oleum       | oil         |
| микстура             | mixtura     | mixture     |
| мыло                 | sapo        | soap        |
| напиток              | potio       | potion      |
| настой               | infusum     | infusion    |
| настойка             | tinctura    | tincture    |
| обмывание            | irrigatio   | irrigation  |
| олеат                | oleatum     | oleate      |
| орошение             | nebula      | spray       |
| отвар                | decoctum    | decoction   |
| полоскание для горла | gargarisma  | gorgle      |
| полоскание для рта   | collutorium | mouth- wash |
| раствор              | solutio     | solution    |
| сироп                | sirupus     | syrup       |
| слизь                | mucilago    | mucilage    |
| смола                | resina      | resin       |
| спирт                | spiritus    | spirit      |
| студень              | gelatum     | jelly       |
| суспензия            | suspensio   | suspension  |
| ушные капли          | auristillae | ear-drop    |
| шампунь              | champoo     | sampoo      |
| экстракт             | extractum   | extract     |
| эликсир              | elixir      | elixir      |
| эмульсия             | emulsum     | emulsion    |

#### Tasks for individual work

Make up the following prescription:

- 1. 10 ml eye drops 0.3 % solution of Gentamycin. By 1 drop into both eyes 3 times a day.
- 2. 10 ml 0.5 % spirituous (alcoholic) solution of Ergocalciferol. By 3 drops orally once a day.
- 3. 180 ml solution of Potassium iodide, for the patient to get 0.45 g Potassium iodide per one dose. 1 table spoonful orally 3 times a day after meals.
- 4. 100 ml mixture containing 2.0 g of Chloralum hydratum and equal amounts of Amylum and distilled water. For 2 enemas.
  - 5. 200 ml emulsion from 30 ml Oleum Ricini. Orally for 3 doses.

- 6. 180 ml extract from 6.0 g herba Adonidis vernalis. 1 table spoonful orally 3 times a day.
- 7. 200 ml broth from 20.0 g cortex Frangulae. 1 table spoonful orally before bedtime.
- 8. 25 ml tincture of Echinopanacis. 35 drops orally 2–3 times before meals.
  - 9. 15 ml of Adonisidum. 15 drops orally 2–3 times a day.
- 10. The mixture containing 180.0 ml extract from 0.45 g herba Thermopsidis and 0.2 g Codeini phosphas. 1 table spoonful orally 3 times a day.

#### MEDICINAL FORMS FOR INJECTION

*Injections* are groups of drug in different sterile medicinal formulations (solutions, powders, suspensions, emulsions) aseptically packed and used for parenteral infusions.

Drugs for injections can be in ampules or bottles made of special glass in aseptic environment. Drugs for injections usually are prescribed for intravenous, intramuscular or subcutaneous injections, etc. Usually drugs for one injection are administered in ampules, for several injections — in bottles. Nowadays we also can use unit-dose syringe.

Almost all medicinal formulations for injections are officinal. As solvents we can take special water for injections (lat. Aqua pro injectionibus), 5 % glucose solution, 0,9 % Sodium-Chloride solution, 33 % ethyl alcohol, etc.

#### Advantages of injections are the following:

- 1. Rapid onset
- 2. Precise dosing
- 3. No effects of the enzymes of GI tract on the drug

| Rp.: | Solutionis Atropini sulfatis | R. | Solution of Atropine sulfate        |
|------|------------------------------|----|-------------------------------------|
|      | 0,1 % — 1 ml                 |    | 0,1 % — 1 ml                        |
|      | D.t.d. N 10 in ampullis      |    | Send 10 ampoules                    |
|      | S. Подкожно 0,5 мл 2 раза в  |    | Give. Label: Subcutaneously         |
|      | день                         |    | 0,5 ml 2 times a day                |
|      |                              |    |                                     |
| Rp.: | Suspensionis Hydrocortisoni  | R. | Suspension of Hydrocortisone        |
|      | acetatis 2,5 % — 5 ml        |    | acetate 2,5 % — 5 ml                |
|      | D.t.d. N 10 in ampullis      |    | Send 10 ampoules                    |
|      | S. Вводить в полость сустава |    | Give. Label: Inject in joint cavity |
|      | по 5 мл один раз в неделю    |    | 5 ml one time per week              |
|      |                              | 1  |                                     |
| Rp.: | Streptoliasi 250 000 ED      | R. | Streptoliase 250 000 UA             |
|      | D. t. d. N. 6 in ampullis    |    | Send 10 ampoules                    |
|      | S. Растворить содержимое     |    | Give. Label: Dissolve contents of   |
|      | ампулы в 100 мл 5 % раство-  |    | ampule in 100 ml of 5 % glucose     |
|      | ра глюкозы, вводить внутри-  |    | solution, inject it intravenously,  |
|      | венно капельно               |    | by drop infusion                    |

If we prescribe some drug in powder in bottles we do not write the word «bottle» in our prescription.

| Rp.: | Benzylpenicillini-natrii   | R. | Benzylpenicillinum-sodium          |
|------|----------------------------|----|------------------------------------|
|      | 500 000 ED                 |    | 500 000 UA                         |
|      | D. t. d N. 6               |    | Give such a dose in the amount 6   |
|      | S. Содержимое флакона      |    | Give. Label: Dissolve contents     |
|      | растворить в 2 мл воды для |    | of bottle in 2 ml of water for in- |
|      | инъекций, вводить внутри-  |    | jection, give it intramuscular six |
|      | мышечно, медленно шесть    |    | times per day                      |
|      | раз в день                 |    |                                    |

#### Tasks for individual work

Make up the following prescription:

- 1. 10 ampoules with 1 ml 5 % solution of retabolilum in oil. Assign 1 ml intramuscularly 1 every 3 weeks.
- 2. 10 ampoules containing 1 ml of 0.05 % solution strophanthinum. Designate 0.5 ml intravenously daily for 20 ml isotonic sodium chloride solution. Enter slowly.
- 3. 6 vials containing 10 000 000 IU of corticotropinum. Assign 10.000.000 IU intramuscularly. Before use, the contents of the vial are dissolved in 1 ml of water for injection.
- 4. 10 ampoules containing 10 ml of 10 % solution of calcium gluconate. Assign 10 ml intramuscularly daily.
- 5. 20 ampoules containing 2 ml papaverine hydrochloride. In a concentration like that when administered subcutaneously for two patients received 0.04 ml of the preparation. Assign subcutaneously with 2 ml per day.
- 6. 3 vials containing 5 ml / 40 units in 1 ml insulin. Assign under the skin 20 IU 2 times a day for half an hour before meals.

#### **SOFT DRUG FORMS**

To the soft forms belong pastes, ointments, suppositories, plasters, creams etc. They are united within one group. As a basis, they include greases and substances like grease. These substances shouldn't take any harmful effect on the skin, react to the medicinal matters and change during the storage. They mast have a capacity of easy joining with drugs, of greasing as well as of melting by the body's temperature. Bases are to be accessible. Depending on the ointment description, some bases have to be well adsorbed by skin, the other by contrast have to remain on the skin like a thin cover. Very important are ointments' abilities of no spoiling clothes, not to leave spots and to be lightly washed off if necessary with the help of soap or without it.

*Ointments* are drug forms for external use. A soft consistence is their typical feature. Ointments consist of a base and of medical matters which are divided within and belong to undivided drug forms. They are prescribed in a recipe with a common amount. Ophthalmic ointments are prescribed in amount of 5,0-10,0. Ointments for treating affected parts of skin are prescribed from 20,0 to 100,0 and more. An ointment consisting of one medical matter and one base is called a simple one. Such an ointment can be prescribed by two ways: 1) by a developed way and 2) by a shorted one:

|      | 1 , ,                         |    |                                 |
|------|-------------------------------|----|---------------------------------|
| Rp.: | Anaesthesini 2,0              | R. | Anaesthesin 2,0                 |
|      | Vaselini ad 20,0              |    | Vaseline to 20,0                |
|      | M.f. unguentum                |    | Mix to make ointment            |
|      | D.S. Для нанесения на пора-   |    | Give. Label: For putting on the |
|      | женный участок кожи           |    | affected part of skin           |
| Rp.: | Ung. Anaesthesini 10 % — 20,0 | R. | Ointment of Anaesthesin         |
|      | D.S. Для нанесения на пора-   |    | 10 % — 20,0                     |
|      | женный участок кожи           |    | Give. Label: For putting on the |
|      |                               |    | affected part of skin           |

Complex ointments include more than one ingredient. Such ointments are prescribed by a developed way:

| 1    |                           |    |                         |
|------|---------------------------|----|-------------------------|
| Rp.: | Acidi borici 2,0          | R. | Boric acid 2,0          |
|      | Prednisoloni 0,4          |    | Prednisolone 0,4        |
|      | Vaselini                  |    | Vaseline                |
|      | Lanolini aa ad 20,0       |    | Lanolin of each 20,0    |
|      | M. f. unguentum           |    | Mix to make an ointment |
|      | D.S. Смазывать пораженный |    | Give. Label: Put on the |
|      | участок                   |    | affected part           |

| Rp.: | Ichthyolammonii 10,0         | R. | Ichthammol 10,0             |
|------|------------------------------|----|-----------------------------|
|      | Lanolini 45,0                |    | Lanolin 45,0                |
|      | Paraffini flavi mollis 5.0   |    | Yellow Soft Paraffin 5,0    |
|      | Misce fiat unguentum         |    | Mix to make ointment        |
|      | Signa: Прикладывать дважды в |    | Label: Apply twice a day to |
|      | день к пораженной коже       |    | affected part of skin       |

Officinal ointments are prescribed according Pharmacopoeia name without indication of component parts:

| Rp.: | Oculenti Hydrocortisoni 5,0 | R. | Hydrocortison oculent 5, 0     |
|------|-----------------------------|----|--------------------------------|
|      | D.S. Глазная мазь           |    | Give. Label: Ophthalmic oint-  |
|      |                             |    | ment                           |
|      |                             |    |                                |
| Rp.: | Unguenti Ichthyoli 50,0     | R. | Ointment of Ichthammol 50, 0   |
|      | D.S. Прикладывать дважды в  |    | Give. Label: Apply twice a day |
|      | день к пораженному месту    |    | to affected part of skin       |

**Pastes** are thick ointments containing 25 % and more (60 %) of powdery substances. When putting on skin pasts act longer, they have distinctly expressed abilities of adsorbing and drying a little. If powdery substances are in amount of lesser than 23 % indifferent powders are added for receiving a paste (talc, zinc oxide, starch).

Many pasts are officinal and are demitted at chemist' shop in ready maid form for use. These pasts are to prescribe in a shorted way:

| Rp.: | Pastae Zinci 25,0           | R. | Zinc paste 25,0              |
|------|-----------------------------|----|------------------------------|
|      | D.S. Наносить на пораженные |    | Give. Label: Put on affected |
|      | участки кожи                |    | parts of skin                |

Suppositories are divided drag forms which are solid by the room temperature and melting by the body temperature. One may distinguish rectal suppositories, vaginal suppositories and small stick-bougies. Suppositories include medical substances as well as a base (mostly cocoa oil or its substitute). Medical matters are used in the suppositories for taking a local and resorption effect. Maintenance of a strict dose measuring by prescribing drastic and virulent matters is highly necessary. Vaginal suppositories can bee of different forms: globuli, ovules, pessaries. If the suppositories mass has been not indicated by the physician, the rectal suppositories are made up with a mass of 3 grams, the vaginal ones — with a mass of no less than 4 grams. Suppositories are prescribed by two ways. In the first case single doses of all ingredients being included into a composition are indicated. In the second case doses are indicated for all the amount of prescribed suppositories:

| Rp. | Chloramphenicoli 0,3       | R. | Chloramphenicol 0,3               |
|-----|----------------------------|----|-----------------------------------|
|     | Olei Cacao 3,0             |    | Cocoa oil 3,0                     |
|     | M.f. supp. rectale         |    | Mix to make a rectal suppository  |
|     | D. t. d. N 10              |    | Give such a dose in the amount 10 |
|     | S. По 1 суппозиторию в     |    | Label: One suppository into rec-  |
|     | прямую кишку 2 раза в день |    | tum twice a day                   |

Officinal suppositories are prescribed in a shorted form:

| Rp. | Supp. «Anusolum» N 6    | R. | Suppositories of Anusol           |
|-----|-------------------------|----|-----------------------------------|
|     | D. S. По 1 суппозиторию |    | in amount 6                       |
|     | в прямую кишку 2 раза   |    | Give. Label: One suppository into |
|     | в день                  |    | rectum twice a day                |

**Plasters** are drag forms for external use. There are two kinds of plasters: 1) solid plasters, which are tight by the room temperature and are getting soft by the body temperature 2) liquid or skin plasters. The second sort of plasters is a fluid which retains a film on the skin after a dissolving agent has been evaporated.

Plasters commonly are distinguished as medicinal and no medicinal ones. No medicinal plasters are used for skin protecting against external influence, for fixing a bandage ect.

Medicinal plasters contain pharmacologically active matters. Such plasters are used with the aim of therapeutic influence on skin. Plasters are prescribed according the rules of the officinal drug forms.

*Creams* are ready-made drug forms being less sticky by their consistence than ointments. Cream's composition contains medical matters and a basis as well. Creams are used for treatment skin diseases.

#### Names of the soft drug forms

| Russian      | Latin         | English     |
|--------------|---------------|-------------|
| крем         | cremor        | cream       |
| мазь         | unguentum     | ointment    |
| паста        | pasta         | paste       |
| пастырь      | emplastrum    | plaster     |
| суппозиторий | suppositorium | suppository |

#### Samples of the soft drug forms prescription

| Rp.: | Cremoris «Locacorten» 15, 0<br>D.S. Смазывать 2–3 раза в | Locacorten cream 15 g Label: Apply two or three times |
|------|--|---|
|      | день   | daily   |

|      |                            | #  |                                  |  |  |  |
|------|----------------------------|----|----------------------------------|--|--|--|
| Rp.: | Pastae Xylocaini 15,0      | R. | Xylocaine Paste 15 g             |  |  |  |
|      | D.S. Для анестезии поверх- |    | Label: For surface anesthesia of |  |  |  |
|      | ности слизистой оболочки   |    | mucosa                           |  |  |  |
|      | #                          |    |                                  |  |  |  |
| Rp.: | Tubam unguenti «Capsoli-   | R. | One tube of Capsolin             |  |  |  |
|      | num»                       |    | Label: Rub tightly on affected   |  |  |  |
|      | D.S. Нанести плотным       |    | area                             |  |  |  |
|      | слоем на пораженный уча-   |    |                                  |  |  |  |
|      | сток и растирать           |    |                                  |  |  |  |
|      | #                          |    |                                  |  |  |  |
| Rp.: | Supp. «Cortisolum» N 10    | R. | Cortisol suppositories in        |  |  |  |
|      | D.S. Принимать три раза    |    | amount 10                        |  |  |  |
|      | в день                     |    | Label: Take three times a day    |  |  |  |

#### Tasks for individual work

Make up the following prescription:

- 1. An ophthalmic ointment in the amount of 10 grams which contains 1 % of tetracycline hydrochloride. Put behind a lid eye two times a day.
- 2. An ointment in the amount of 25 grams which contains 100 000 AU of nystatin in each gram. Put on the affected area of skin.
- 3. A paste in the amount of 50 grams which contains 5 % of anesthesin, on the base of Vaseline and lanolin in equal amount. Put on the affected area of skin.
- 4. A liniment of 10 % of synthomycin in the amount of 20 grams. Put on the affected part of skin.
- 5. Sex rectal suppositories each of them containing 0,3 gram of euphylline. Take 1 suppository into rectum twice a day.
- 6. Ten officinal rectal suppositories of Bethiol. Put a suppository into rectum twice a day.

#### MEDICINAL AEROSOLS

Medicinal aerosols include inhalations, properly aerosols, vapors, vitrellas.

**Inhalations** are drug forms which are intended for introduction of a drug in the form of the finest drops (no more of some microns) into inferior parts of respiratory ways. The active matters take hereby a local effect and can be adsorbed from the lungs into blood and manifest a resorption effect.

Nowadays, the officinal inhalations are used in the medicine, which are prescribed in accordance with officinal drug form prescriptions. However, magistery mixtures or solutions can bee used, too.

| Rp.: | Inhalationis Salbutamoli 10 ml | R. | Salbutamol inhalations 10 ml |
|------|--------------------------------|----|------------------------------|
|      | D.S. Для ингаляций             |    | Give. Label: For inhalations |

Aerosols are the minute particles of the liquid and solid matters which are thinly atomized in a gas or in a gas mixture. Dimensions of the aerosol particles amount several microns, and when the extent of dispersion is increasing, the drug activity rises as well. Aerosols are used for drug introduction into the alveolar system of lungs or for external use.

Aerosols are prescribed in accordance with the rules of ready drug form prescriptions.

**Vapors** are officinal drug forms which are of solid or liquid consistence by room temperature and begin vaporizing by a small heating. Vapor formed in process of this vaporization is inhaled for receiving a local effect on the respiratory ways. Some preparations are able to form vapors already by room temperature that's why they are given out in inhalants.

*Vitrellas* are ampoules of a thin glass which are inserted into a soft tissue and contain volatile matters (liquids). When crushing an ampoule the liquid impregnates the tissue and is evaporated. A medical effect develops very quickly by inhaling these vapors trough the nose. Vitrellas are prescribed in accordance with the rules of prescribing the officinal drug forms.

#### Names of drug forms which are similar to aerosols

| Russian   | Latin        | English     |
|-----------|--------------|-------------|
| аэрозоли  | aërosola     | aerosols    |
| витрелли  | vitrellae    | vitrellas   |
| ингаляции | inhalationes | inhalations |
| пары      | vapores      | vapors      |

#### Samples of prescribing drugs in aerosol form:

R. Alupent Aerosol 15 ml

Label: 1–2 metered doses by inhalation

3–4 times daily or as directed.

R. Oxycort Spray 75 ml

Label: Apply 2–3 times daily.

R. Ricospray Balsam I conister

Label: Apply sparingly to the affected area.

Not for inhalation.

#### Tasks for individual work

Make up the following prescriptions:

- 1. Aerosol Isadrin of 0,5 % in amount of 20 ml. For inhalations by means of an inhaler.
- 2. Menthol vapors in amount of 20,0. To indicate for inhalations (as a preliminary to heat).
- 3. An inhalation of the following composition: Eucalyptus oil 30,0; Anise oil 19,0; Menthol 2,0. To indicate 20 drops for a glass of water for inhalations (trough an inhaler).
- 4. Vitrellas of Amyl Nitrite in amount 5. Inhale for cutting off an access of stenocardia.

#### LITERATURE

- 1. *Brenner*, *G. M.* Pharmacology. 3th ed. / G. M. Brenner, C. M. Stevens. Philadelphia: Saunders Elsevier, 2010.
- 2. *British* National Formulary. 68th ed. Royal Pharmaceutical Society, London, 2014. 1148 p.
- 3. *Brunton, L. L.* Goodman & Gilman's pharmacological basis of therapeutics / L. L. Brunton, J. Lazo, K. Parker. 12th ed. McGraw-Hill, 2010.
- 4. *Katzung, B. G.* Basic and Clinical Pharmacology / B. G. Katzung. 12th ed. New York: McGraw-Hill Medical, 2011. 1248 p.
  - 5. Physicians' Desk Reference. 65th ed. Montvale, NJ: Thomson PDR, 2011.
- 6. Дубовик, Б. В. Учебно-методические разработки по общей рецептуре / Б. В. Дубовик, А. С. Захаревский, С. К. Шадурская. Минск: МГМИ, 1997. 48 с.
  - 7. *Харкевич, Д. А.* Фармакология / Д. А. Харкевич. М., 2013. 760 с.

#### UNITED KINGDOM PRESCRIPTION WRITING GUIDELINES

In accordance with National Institute for Health and Care Excellence (Circular EL (91) 127) between hospitals and general practitioners, the Department of Health has advised that legal responsibility for prescribing lies with the doctor who signs the prescription.

Published in British National Formulary.

Prescriptions should be written legibly in ink or otherwise so as to be indelible, should be dated, should state the name and address of the patient, the address of the prescriber, an indication of the type of prescriber, and should be signed in ink by the prescriber. The age and the date of birth of the patient should preferably be stated, and it is a legal requirement in the case of prescription-only medicines to state the age for children under 12 years. The following should be noted:

- a. The strength or quantity to be contained in capsules, lozenges, tablets etc. should be stated by the prescriber. In particular, strength of liquid preparations should be clearly stated (e.g. 125 mg/5 mL).
- b. The unnecessary use of decimal points should be avoided, e.g. 3mg, not 3.0 mg. Quantities of 1 gram or more should be written as 1 g etc. Quantities less than 1gram should be written in milligrams, e.g. 500 mg, not 0.5 g. Quantities less than 1mg should be written in micrograms, e.g. 100micrograms, not 0.1 mg. When decimals are unavoidable a zero should be written in front of the decimal point where there is no other figure, e.g. 0.5 mL, not .5 mL. Use of the decimal point is acceptable to express a range, e.g. 0.5 to lg.
- c. «Micrograms» and «nanograms» should not be abbreviated. Similarly «units» should not be abbreviated.
- d. The term «milliliter» (ml or mL) is used in medicine and pharmacy, and cubic centimetre, c.c., or cm should not be used.
- e. Dose and dose frequency should be stated; in the case of preparations to be taken 'as required' a minimum dose interval should be specified. When doses other than multiples of 5mL are prescribed for oral liquid preparations the dose-volume will be provided by means of an oral syringe.

Suitable quantities:

Elixirs, Linctuses, and Paediatric Mixtures (5 mL dose), 50, 100, or 150 mL

Adult Mixtures (10 mL dose), 200 or 300 mL

Ear Drops, Eye drops, and Nasal Drops, 10 mL (or the manufacturer's pack)

Eye Lotions, Gargles, and Mouthwashes, 200 mL

- f. The names of drugs and preparations should be written clearly and not abbreviated, using approved titles only.
- g. The quantity to be supplied may be stated by indicating the number of days of treatment required in the box provided on NHS forms. In most cases the exact amount will be supplied. This does not apply to items directed to be used as required if the dose and frequency are not given then the quantity to be supplied needs to be stated. When several items are ordered on one form the box can be marked with the number of days of treatment provided the quantity is added for any item for which the amount cannot be calculated.
- h. Although directions should preferably be in English without abbreviation , it is recognised that some Latin abbreviations are used.

Prescribing by dentists. Until new prescribing arrangements are in place for NHS prescriptions, dentists should use form FP10D (GP14 in Scotland, WP10D in Wales) to prescribe only those items listed in the Dental Practitioners' Formulary. The Human Medicines Regulations 2012 does not set any limitations upon the number and variety of substances which the dentist may administer to patients in the surgery or may order by private prescription—provided the relevant legal requirements are observed the dentist may use or order whatever is required for the clinical situation. There is no statutory requirement for the dentist to communicate with a patient's medical practitioner when prescribing for dental use. There are, however, occasions when this would be in the patient's interest and such communication is to be encouraged.

#### Computer-issued prescriptions.

For computer-issued prescriptions the following advice, based on the recommendations of the Joint GP Information Technology Committee, should also be noted:

- 1. The computer must print out the date, the patient's surname, one forename, other initials, and address, and may also print out the patient's title and date of birth. The age of children under 12 years and of adults over 60 years must be printed in the box available; the age of children under 5 years should be printed in years and months. A facility may also exist to print out the age of patients between 12 and 60 years.
- 2. The doctor's name must be printed at the bottom of the prescription form; this will be the name of the doctor responsible for the prescription (who will normally sign it). The doctor's surgery address, reference number, and Primary Care Trust (PCT 1) are also necessary. In addition, the surgery telephone number should be printed.
- 3. When prescriptions are to be signed by general practitioner registrars, assistants, locums, or deputising doctors, the name of the doctor printed at the bottom of the form must still be that of the responsible principal.

- 4. Names of medicines must come from a dictionary held in the computer memory, to provide a check on the spelling and to ensure that the name is written in full. The computer can be programmed to recognise both the non-proprietary and the proprietary name of a particular drug and to print out the preferred choice, but must not print out both names. For medicines not in the dictionary, separate checks are required the user must be warned that no check was possible and the entire prescription must be entered in the lexicon.
- 5. The dictionary may contain information on the usual doses, formulations, and pack sizes to produce standard predetermined prescriptions for common preparations, and to provide a check on the validity of an individual prescription on entry.
- 6. The prescription must be printed in English without abbreviation; information may be entered or stored in abbreviated form. The dose must be in numbers, the frequency in words, and the quantity in numbers in brackets, thus: 40mg four times daily (112). It must also be possible to prescribe by indicating the length of treatment required, see (g) above.
- 7. The BNF recommendations should be followed as in (a), (b), (c), (d), and (e) above.
- 8. Checks may be incorporated to ensure that all the information required for dispensing a particular drug has been filled in. For instructions such as «as directed» and «when required», the maximum daily dose should normally be specified.
- 9. Numbers and codes used in the system for organising and retrieving data must never appear on the form.
- 10. Supplementary warnings or advice should be written in full, should not interfere with the clarity of the prescription itself, and should be in line with any warnings or advice in the BNF; numerical codes should not be used.
- 11. A mechanism (such as printing a series of nonspecific characters) should be incorporated to cancel out unused space, or wording such as «no more items on this prescription» may be added after the last item. Otherwise the doctor should delete the space manually.
- 12. To avoid forgery the computer may print on the form the number of items to be dispensed (somewhere separate from the box for the pharmacist). The number of items per form need be limited only by the ability of the printer to produce clear and well-demarcated instructions with sufficient space for each item and a spacer line before each fresh item.
- 13. Handwritten alterations should only be made in exceptional circumstances it is preferable to print out a new prescription. Any alterations must be made in the doctor's own handwriting and countersigned; computer records should be updated to fully reflect any alteration. Prescriptions for drugs used for contraceptive purposes (but which are not promoted as contraceptives) may need to be marked in handwriting with the symbol, (or endorsed in another way to indicate that the item is prescribed for contraceptive purposes).

- 14. Prescriptions for controlled drugs can be printed from the computer, but the prescriber's signature must be handwritten.
- 15. The strip of paper on the side of the FP10SS may be used for various purposes but care should be taken to avoid including confidential information. It may be advisable for the patient's name to appear at the top, but this should be preceded by «confidential».
- 16. In rural dispensing practices prescription requests (or details of medicines dispensed) will normally be entered in one surgery. The prescriptions (or dispensed medicines) may then need to be delivered to another surgery or location; if possible the computer should hold up to 10 alternatives.
- 17. Prescription forms that are reprinted or issued as a duplicate should be labelled clearly as such.

#### **CONTENTS**

| Introduction   | 3        |
|--|----------|
| Pharmacopeia   | 3        |
| Prescriptions  | <b>A</b> |
| Solid medicinal forms                                      |          |
| Liquid medicinal formulations                              |          |
| Liquid dosage forms is obtained from herbal raw materials  |          |
| Medicinal forms for injection                              | 20       |
| Soft drug forms  | 22       |
| Medicinal aerosols   | 26       |
| Literature   | 27       |
| Appendix 1. United Kingdom prescription writing guidelines | 28       |